

Jagiellońskie Centrum Językowe UJ
Ramowy program nauczania języka włoskiego na poziomie B2+

Założenia

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że studenci rozpoczynający naukę na poziomie B2+ opanowali już język obcy w zakresie wyznaczonym przez programy nauczania na poziomach niższych. Studenci pogłębiają więc swoją znajomość języka, rozwijają umiejętności i sprawności językowe oraz poszerzają wiedzę ogólną. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty zależne są głównie od uczestników kursu – ich wkładu pracy, gotowości do uczenia się i kreatywności. Do osiągnięcia zamierzonych efektów uczenia się studenci powinni przeznaczyć minimum 60 godzin na naukę języka poza salą lekcyjną, czyli w ramach pracy własnej. Program nauczania na poziomie B2+ zakłada przede wszystkim realizowanie treści uwzględniających specyfikę kierunku studiów oraz komponent akademicki.

1. Ogólne cele kursu:

- doskonalenie wszystkich sprawności językowych przydatnych w sytuacjach życia codziennego, życiu akademickim i przyszłej karierze zawodowej
- rozwijanie umiejętności studentów w zakresie rozumienia literatury specjalistycznej i wypowiedzania się na tematy z nią związane
- wprowadzanie słownictwa typowego dla danego kierunku studiów
- doskonalenie wymowy słownictwa specjalistycznego
- zaznajomienie studentów z najczęściej używanymi w języku akademickim strukturami gramatycznymi i wyrażeniami leksykalnymi i jednocześnie rozwijanie umiejętności dyskursywnych studentów
- kształcenie kompetencji językowych umożliwiających uczestnictwo w seminariach i konwersatoriach prowadzonych w języku włoskim
- zaangażowanie studentów w ich własne projekty i badania

2. Treści nauczania:

A. Zagadnienia tematyczne

Sylabus kursu, tzw. retrospektywny, powstaje po ukończeniu kursu. Na poziomie B2+ zagadnienia tematyczne dobierane są pod kątem przydatności dla danej dziedziny wiedzy. Nauczyciel pozostaje w ścisłej współpracy z pracownikami wydziałów oraz zachęca studentów do współtworzenia treści kursu.

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

Zagadnienia gramatyczno-leksykalne są takie same jak na poziomie B2. W zależności od potrzeb grupy, lektor może zdecydować się na powtórkę i utrwalenie niektórych zagadnień

C. Funkcje językowe

- Przeprowadzanie wywiadu, pytanie o opinię, np. *Cosa ne pensa di...?/ Secondo Lei è?/ Prego, dimmi.../mi dica... /Per quale motivo?*
- zabieranie głosu w dyskusji, np. *Allora, /dunque/ Ecco, parliamo innanzi tutto di.../ Io mi riallaccio un attimino al discorso che faceva il collega prima.../ Ecco, io volevo analizzare.../ Secondo me... /Insomma, non è che.../ Voglio dire...*
- przyciąganie uwagi rozmówcy i udzielanie głosu w dyskusji, np. *Dimmi/mi dica... Guardi...*
- *Sai/Sa/Sapete?/ Come tu dici.../ Come lei dice...*
- kontrolowanie efektu wywołanego u słuchacza, np. *Eh? Capisci?/Capisce?/Capito?*
- *reagowanie na wypowiedzi interlokutora, np. Nient'altro da aggiungere?/ No, guarda,/ ...Indubbiamente, però.../ Ma/Be', io direi che.../ Ma, allora, spieghiamoci meglio.../ Ecco, quindi/ Secondo me.../ Insomma, non è che ...*
- prośenie o potwierdzenie, np. *Dico bene? Eh?/..., vero?/ Ti/Le pare? ...no?/...giusto?*
- *udzielanie głosu, np. Prego, dimmi.../mi dica...*
- wypowiedzanie stwierdzeń w formie bezosobowej, np. *Sembra che...*
- zestawianie dwóch stanowisk w dyskusji, np. *Sono d'accordo con te, però devo aggiungere che ci sono altri punti di vista...*
- wydawanie opinii przy użyciu łączników przyzwolenia, np. *Sebbene, malgrado, anche se...*
- *przyciąganie uwagi niesprawdzonej, np. È probabile quindi che...*

- wprowadzanie i umacnianie własnego stanowiska w dyskusji, np. *In primo luogo non mi resta che dire che...*
- wprowadzanie tezy wystąpienia, np. *Pensiamo/Riteniamo che.../ L'articolo tratta... di.../L'argomento/La tesi principale dell'articolo è.../Nell'articolo si sostiene/si afferma che...*
- podejmowanie na nowo tematu rozmowy, np. *Per restare al tema.../In altre parole...*
- *podsumowywanie: Concludendo...*
- wprowadzanie do zdania wyjaśnienia i konkluzji, np. *Insomma/Dunque.../ In altre parole...*
- pomniejszanie/powiększanie wagi tego, co się powiedziało, np. *Beh, .../ Veramente.../ Insomma.../Praticamente... Direi.../ Forse.../Magari.../ Secondo me...*
- włączanie do dyskusji interlokutora, np. *Oggi parliamo con un grande attore...*
- relacjonowanie faktów, np. *Col tempo.../ Col passare dei secoli.../ In tempi più recenti.../ A partire dagli anni...*

D. Komponent akademicki

- zrozumienie i interpretacja artykułów naukowych i popularnonaukowych, w tym rozpoznanie tez artykułu, opis metod badawczych, streszczenie wniosków
- opisywanie materiałów wizualnych, interpretacja wykresów, klasyfikowanie danych
- wyszukiwanie, przetwarzanie i przedstawianie informacji
- poruszanie się w środowisku akademickim w sytuacjach typowych dla niego (np. dyskusja, debata, prezentacja, wystąpienie)
- pisanie wybranych form akademickich, np. streszczenia, referatu, prezentacji, rozprawki, raportu (do wyboru zgodnie z decyzją lektora i kierunkiem studiów)

E. Komponent specjalistyczny

- słownictwo specjalistyczne dotyczące danej dziedziny w szerokim zakresie
- teksty kierunkowe, materiały źródłowe dotyczące danej dziedziny nauki, w tym materiały wybrane i opracowane samodzielnie przez studentów

3. Przewidywane efekty uczenia się:

Po zakończeniu kursu student potrafi:

Słuchanie

- zrozumieć teksty o różnorodnej formie i długości w różnych warunkach odbioru
- określić główną myśl tekstu oraz informacje szczegółowe, nawet jeżeli jakość ich odbioru nie jest dobra
- zrozumieć rozmowę/dyskusję rodzimych użytkowników języka
- zrozumieć wiadomości, wywiady, filmy dokumentalne i inne programy radiowe i telewizyjne
- zrozumieć większość ogłoszeń, instrukcji, rozmów telefonicznych, jeśli język wypowiedzi jest standardowy
- określić intencje nadawcy tekstu
- określić kontekst wypowiedzi
- rozróżnić formalny i nieformalny styl wypowiedzi

Komponent akademicki

- zrozumieć większość treści wykładów, wystąpień i raportów oraz innych form prezentacji akademickich złożonych pod względem treści, leksyki i struktury w standardowej odmianie języka

Czytanie

- czytać teksty złożone na tematy zgodne z jego zainteresowaniami
- czytać teksty zawierające dane numeryczne i graficzne
- poprawnie interpretować styl tekstu
- wskazać szczegółowe informacje w tekście
- określić intencje/opinie autora tekstu
- oddzielić fakty od opinii

Komponent akademicki

- czytać artykuły i opracowania o charakterze naukowym oraz popularnonaukowym
- czytać teksty źródłowe

- zrozumieć główną myśl tekstów specjalistycznych, wychodzących tematycznie poza jego kierunek studiów
- zrozumieć i zinterpretować artykuły naukowe i popularnonaukowe ze swojej dziedziny w tym rozpoznać tezy artykułu, opisać metody badawcze, streścić wnioski.

Pisanie

- opisywać pojęcia abstrakcyjne, używając bogatego słownictwa
- wyrażać własne opinie i poglądy
- ustosunkować się do opinii innych osób
- przedstawiać argumenty
- ustosunkować się do przedstawionych danych/ informacji, wyrażając swoje argumenty i propozycje w formie złożonego tekstu pisanego
- pisać formalne teksty akademickie i zawodowe (do wyboru zgodnie ze specyfiką kursu, np. abstrakt, artykuł, raport, recenzja, projekt badawczy)

Komponent akademicki

- sporządzać notatki z wykładów i prezentacji
- napisać tekst wyrażający własne opinie i poglądy na tematy związane z dziedziną, którą studiuje
- opisywać i interpretować dane numerycznych i graficzne

Mówienie

- spontanicznie prowadzić dyskusję i uczestniczyć w niej
- wypowiadać się na tematy związane ze swoimi zainteresowaniami
- reagować w sposób płynny w różnorodnych, bardziej złożonych sytuacjach
- przeformułować pojęcia, tak aby być zrozumianym
- wymieniać się poglądami oraz podawać bardziej złożone informacje
- prowadzić negocjacje
- rozwijać argumentację, wskazując na istotne punkty dyskusji
- uzasadniać swoje stanowisko

Komponent akademicki

- wypowiadać się na tematy akademickie
- przedstawić opis zagadnień z dziedziny studiowanego kierunku
- wygłosić prezentację związaną z kierunkiem studiów
- aktywnie uczestniczyć w dyskusjach formalnych dotyczących tematów związanych ze swoją specjalnością